

王余光等 译注

读书 四观



祁承燦《读书训》

吴应箕《读书止观录》

陈梦雷《读书纪事》

周永年《先正读书诀》

湖北辞书出版社

王宗光 钱行 黄正雨 雷绍锋 译注

读书四观



祁承燦 《读书训》

吴应箕 《读书止观录》

陈布雷 《读书纪事》

周永年 《先正读书诀》

湖北辞书出版社

(鄂) 新登字 07 号

图书在版编目 (CIP) 数据

读书四观/ 王余光等译注.

—武汉: 湖北辞书出版社, 1997. (1997.5 重印)

ISBN7-5403-000007

I. 读...

II. 王...

III. 读书方法-中国-古代

IV. G792

读书四观

DU SHU SI GUAN

译 注: ©王余光等

策 划: 蔡夏初

责任编辑: 舒 鹄

封面设计: 王 乔

督 印: 阎长纛

出版发行: 湖北辞书出版社 (武汉市东亭路 2 号 430077)

印 刷: 湖北武汉峰迪印务有限责任公司

经 销: 新华书店

开 本: 850×1168 1/32

插 页: 4

印 张: 13.125

版 次: 1997 年 1 月第 1 版

印 次: 1997 年 5 月第 2 次印刷

字 数: 350 千字

印 数: 10001 — 20000 册

定 价: 15.00 元 (简精装)

ISBN7-5403-0221-6/I·41

读书：亘古常新的精神追求

（代序）

中国是一个注重人文精神的文明古国，在源远流长的历史背后，存在着维系历史发展的两个重要因素，即道统与政统。简言之，道统是道德精神的传统，它的承传者是历代的儒师、士人；政统亦可称君统，是封建皇权的传统，它的承传者是历代的君主、帝王。在中国人的心目中，向来是道统居上而政统居下，“师”更崇于“君”。国君、帝王的权威至高至尊，但相对于“道”而言，亦只是“替天行道”的“天子”。可见，只有“道”才是至高无上的。所以，“尊师重道”是中国社会每一个人（包括帝王在内）普遍遵守的道德规范。回念中国历史，国君、帝王世代更替，除个别杰出者外，大多泯灭无闻；而孔夫子则被称为圣人，成为万世师表，孔孟儒家弟子代代相传，辈有人杰，历久不衰。这正是“尊师重道”的历史印证。

由于尊师重道的价值观念，历代中国人在培养子女、教育子弟时，十分注重教导他们读书为学。所谓“玉不琢，不成器；人不学，不知道”（《礼记·学记》）；“君子学以致其道”（《论语·子张》），可见读书为学被视为继承和弘扬道统的重要途径。历代中国家庭，无论皇室官

宦、士绅富贾，还是农家佃户，甚至贩夫走卒，只要是有能力的，无不使其子弟拜师读书，以开其智，以启其德。自孔子起，历代教育家、文人、儒士，留下了丰富的读书古训和生动感人的读书故事。概而言之，这些言论、典故，主要有以下三方面的思想内容。

第一，强调读书为学的首要意义是修身宏道。通过读书学习，了解圣贤经传中的“微言大义”、道德精神，了解古代历史上的人物故事、兴衰业绩，从而“见贤思齐”，戒除愚昧，克己修身，以追求崇高的道德境界。孔子教导弟子说：“君子食无求饱，居无求安，敏于事而慎于言，就有道而正焉，可谓好学也已。”（《论语·学而》）要求学生摒弃衣食住方面的物质奢求，专心向学，求教就正于有道德学问的人。并鼓励学生以自己的努力学问，来弘扬道德精神。西汉扬雄说：“学者，所以修性也。视、听、言、貌、思，性所有也。学则正，否则邪。”（扬雄《法言》）这也说明读书学习对于涵养性情的作用。在修养方法上，孔子提出“君子有九思：视思明，听思聪，色思温，貌思恭，言思忠，事思敬，疑思问，忿思难，见得思义。”（《论语·季氏》）所以，孔门弟子有“吾日三省吾身”的做法。孟子提出“知耻”是修身的先决条件，所谓“知耻近乎勇”，就是说只有知耻才能勇于改过；过而能改，就是修身作为学的起点。宋明以来的理学家，更在此基础上，提出了格物、穷理、立志、主敬、存养、省察等一系列的修身科目。总之，读书为学的首要意义在于充实自己，提高自己，使人能做好一个人——一个合乎道德精神、伦理标准的人。孔子说：“古之学者为己，今之学者为人。”（《论语·宪问》）就是赞扬古代的人学习是为了提高和充实自己，批评后来的人学习只是为了装璜门面，炫耀于人。宋代朱熹又进一步发挥说：“为学须是切实为己，则安静笃实，承载得许多道理。若轻扬浅露，如何探讨得道理？纵使探讨得，说得去，也承载不住。”（《朱子语类·学二》）换言之，一个读书为学的人，应该做到正心诚意，谦恭谨慎，忠厚朴实，不务浮夸，同时，自尊自爱，甚至舍身成仁以追求真理。而张载所说的“为天地立心，为生民立命，为往圣继绝学，为万世开太平”就成了中国传统读书人的最高人格理想和人生追求。

第二,读书须求广博,为学须求通达。孔子主张博学,在对六艺之文广泛通读、博闻强记的基础上,还要求弟子多问、多闻、多见、多识,《论语》中有许多有关这方面的语录。如所谓“博学于文,约之于礼”(《雍也》),所谓“博学而笃志,切问而近思”(《子张》),孔子自己“入太庙,每问事”(《八佾》),孔门弟子多“敏而好学,不耻下问”(《公冶长》),“以能问于不能,以多问于寡”(《泰伯》),这些是说的“多问”。“多闻,择其善者而从之,多见而识之”(《述而》),“多闻阙疑,慎言其余则寡尤;多见阙殆,慎行其余则寡悔。”(《为政》)这些说的是“多闻”与“多见”。孔子对于天地间的自然现象,也是十分注重的,要求学生“多识于鸟兽草木之名”,懂得观察“四时行焉,万物生焉”(《阳货》)等自然现象。可见除了博览群书外,问、闻、见是获取知识的重要途径。所谓广博的知识,不只是经、史、子、集所载之书本知识,还包括学习者个人实践所得来的自然知识与社会知识。这一主张,被孟子、荀子、司马迁、韩愈以及顾炎武、颜元等儒家学者继承和发扬。所以,古代有成就的学者,往往都能做到“读万卷书,行万里路”。与读书须求广博相应,在为学境界上,中国人视通达高于专精。如精研一经者,只是某一经的专家,如能兼通五经、十三经,就是经学中的通人;但随着古代文化的发展,“经”以外,又增加了“史”、“子”、“集”,即所谓“四部”,那么,“经学通人”也只是“经学专家”。如能由经而旁及四部,融会于心,而善出善入,进退古人,唯大义本原是举,就是所谓“究天人之际,通古今之变,成一家之言”(司马迁《史记·太史公自序》),这是通儒的为学理想。

第三,读书为学须与“思”、“习”、“行”相结合。俗语中有“两脚书橱”之喻,用来嘲讽那种只知啃书本、死读书,虽满腹经纶,却毫无见解、食古不化的人。也是批评这些人读书为学未能与“思”、“习”、“行”结合起来。所谓“思”,即学习过程中的思维活动,把所学知识通过思考而加以分析、整理、引申、归纳,作出自己的评判。这样才能学有所感,学有所获。“学而不思则罔,思而不学则殆”(《论语·为政》),讲明了学与思相辅相成、缺一不可的关系。孟子也说:“心之官则思,

思则得之，不思则不得也。”（《孟子·告子上》）朱子则说：“大抵观书先须熟读，使其言皆若出于吾之口，继以精思，使其意皆若出于吾之心，然后可以有得尔。”（《朱子语类·学四》）所谓“习”，就是“学而时习之”（《论语·学而》），即练习、实习之意，对学得的知识应不时温习，以求熟练掌握，并到实践中去实习以求得检验，只有如此躬身实践，检验考证，才能使所学知识真正为己所有。学习的最后一个环节是“行”，即行为实践，通过“学”、“思”、“习”所得到的知识和道德教育，必须付诸实际行动，在实际生活中身体力行，才是达到了学习的最终目的。古代儒家学者历来注重“知”与“行”的关系，反对那种高言凿空，言行不一的人。《论语》中“君子欲讷于言而敏于行”，“古者言之不出，耻躬之不逮也”（《里仁》），“君子耻其言而过其行”（《宪问》），都是要求学生言必能行，言行一致，力戒言过其实。思孟学派曾把学习过程概括为“博学之，审问之，慎思之，明辨之，笃行之”（《礼记·中庸》）五个步骤，这种概括对于后世影响很大，朱熹就曾把它列为《白鹿洞书院教条》的一部分，作为“为学之序”来要求学生遵循。

纵观中国古代关于读书为学的这些古训、典故，虽然也存在着“读，读，读，书中自有黄金屋，书中自有颜如玉”之类反映腐朽思想、低级情趣的言论，但其主流是积极的。它注重道德情操的培养，把为学与为人结合起来，强调从自我修养做起，而达到崇高的精神境界；它主张读书应胸襟开阔，从高处、远处着眼，使学问臻于极广大、至高明的境界。它还强调把读书为学的认识活动引入现实生活的行为实践中，使知行合一成为读书人的信条。这些思想是中华民族的优秀文化遗产，是我们应该继承和学习的。

清代以来，从顾炎武，到乾嘉学者，到魏源、曾国藩、张之洞以至胡适，都曾热心倡导过读书运动，尽管由于他们所处的时代不同，社会地位、思想主张也不同，致使他们对于读书运动的期望也各不相同，但认为读书运动有助于学风、世风的转变，则是共同的。并且，每一位读书运动的倡导者，无不以重温前人教导，总结前人经验为先导。

本书所选的四种“古人读书录”，是明清时代著名藏书家、学问家辑集的中国先秦以来的读书古训与读书典故，思想内容丰富，历史故事生动。编者施以简明的注释、通畅的译文，并于每种前辅以“导读”。本书的编译者们，此前曾主持编辑、出版过《中国读书大辞典》、《影响中国历史的30本书》等有关“读书”的书。从这些持续有恒的工作中，我看到了他们奉献于读书界的热心和寄于当代读书爱好者的厚望。

钱婉约序于珞珈山

1996年10月6日

目 录

读书：亘古常新的精神追求 （代序）	1
读书训	1
读书止观录	13
读书纪事	105
先正读书诀	259

读 书 训

祁承燦 编撰

王余光 译注

导 读：

《读书训》为明代学者祁承燦编撰，并收在编者所著的《澹生堂藏书约》一书中。祁承燦(1562—1628)字尔光，浙江绍兴人，出身书香门第，自幼喜爱读书。据他在《澹生堂藏书约》前言中称：小时候经常翻阅先辈藏书，有时钻进书房，就废寝忘食。结婚后，将妻子的手饰都典卖掉，用来购书。三十余岁的时候，家中不慎失火，所有藏书毁于一炬。但这并未动摇他藏书的信念，正如承燦所说：

复约同志，互相哀集，广为搜罗。夏日谢客杜门，因率儿辈手自插架，编以综纬二目，总计四部。其为类者若干、其为帙者若干、其为卷者若干，以视旧蓄，似再倍而三矣。夫余之嗜书，乃在于不解文义之时，至今求之，不得其故，岂真性生者乎？

又经过二十余年的搜集，他的藏书达到了九千余种，十万多卷。承燦如此热心藏书，一方面是他生性嗜书，更重要的一方面是他希望“不可令读书种子断绝”。因此，他在晚年，杂取古人勤学苦读又足为后人规训的事迹，编成《读书

训》一册，希望儿辈们朝夕观看。

《读书训》凡 23 则，其中如王充倚棹看书、顾欢燃松夜读、陈莹中粘壁读书、范仲淹帐顶烟迹等，均为广为传颂的勤读掌故。编者不拘次序，令阅者随手抽取，开卷皆可获益。

范文正公少时^①，多延贤士胡瑗^②、孙复^③、石介^④、李觏^⑤之徒与之游，昼夜肄业^⑥帐中，夜分不寝。后公贵，夫人李氏收其帐，顶如墨色，时以示诸子曰：“此尔父少时勤学，灯烟迹也。”

【注释】

①范文正公：指北宋名臣、文学家范仲淹（989—1052）。仲淹字希文，苏州吴县人，幼年刻苦自学，大中祥符进士。有《范文正公集》行世。

②胡瑗：北宋经学家，字翼之。曾授学于太学，弟子甚众。有著述传世。

③孙复：北宋经学家，字明复。曾受范仲淹之荐，任秘书省校书郎等职。

④石介：北宋经学家，字守道，天圣进士。曾躬耕徂徕山下，号徂徕先生。

⑤李觏：北宋经学家，字泰伯，人称盱江先生，有《盱江文集》。

⑥肄业：学习。

【译文】

范仲淹年轻的时候，经常延请才子胡瑗、孙复、石介、李觏等人一起游学，白天黑夜都在帷帐中学习，到很晚也不休息。仲淹成名后，夫人李氏收拾他用过的帷帐，见帐顶都黑了，并常常以此告诫孩子们，说：“你们的父亲年轻时学习刻苦勤奋，这帐顶都被灯烟熏黑了。”

朱穆^①年五岁便有孝称，父母有病，辄不^②饮食，差^②乃复常。及壮耽学，锐意讲诵。或时思至，不自知亡失衣冠，颠坠坑岸。其父常以为专愚，几不知马之几足。穆愈更精笃。

【注释】

①朱穆（100—163）：东汉大臣，字公叔，南阳宛（今河南南阳）人。曾任刺史、尚书等职。

②差：同“瘥”，病愈。

【译文】

朱穆年五岁时就颇有孝顺的名声，父母生病，他就不吃不喝直到他们病愈为止。长大后刻苦学习，一心读书。有时思想灵感来了，自己的衣帽丢了也不知道，甚至坠落坑边。他父亲曾经认为他很愚笨，几乎搞不清马有几条腿，而朱穆在学业上则更加专心致志了。

江总^①幼笃学，有词彩。家传《易》，有赐书数千卷，总读未尝释手。

【注释】

①江总(519—594)：南朝陈大臣、诗人，字总持，济阳考城(今河南兰考)人。历任梁、陈、隋三朝，擅长诗文。

【译文】

江总年幼时专心学业，文章写得好。家传《易》及朝廷赐书数千卷，江总攻读，手不释卷。

广汉朱仓^①，仅携钱八百文之蜀，从处士^②张宁受《春秋》。余小豆十斛^③，肩之为粮，闭户精诵。宁矜怜之，敛得米二十石给仓，仓固不受。

【注释】

①朱仓：后汉学者，字云卿，四川广汉(今射洪)人。

②处士：没有做官的读书人。

③斛：旧量器，容量本为十斗，后改为五斗。

【译文】

广汉朱仓，带了八百文钱去成都，跟随处士张宁学习《春秋》。朱仓买了十斛小豆，作为口粮，便闭门专心读书。张宁很同情他，弄了二十石米送给朱仓，朱仓坚持不受。

贾逵^①好《春秋》、《左传》，常自课月读一遍。

【注释】

①贾逵(30—101)：东汉经学家，字景伯，扶风平陵(今陕西咸阳)人。撰《春秋左氏传解诂》、《国语解诂》等书，后世称为“通儒”。

【译文】

贾逵喜爱《春秋》、《左传》，常常要求自己每月诵读一遍。

孟公武少从南阳李肃^①学，其母为作厚褥大被。或问其

故，母曰：“小儿无德致客，学者多贫，故为广被，庶可得与气类接也。”公武读书，昼夜不懈，肃奇，以为宰相之器。

【注释】

①李肃：三国吴南阳（今河南南阳）人，字伟恭。

【译文】

孟公武年少时跟随南阳李肃读书，他的母亲为他做了一床又厚又大的被褥，有人问这是为什么？孟母说：“小儿无德吸引他人，读书人大都贫困，所以做了条大被子，或许可以让他们相互交往吧。”孟公武读书非常刻苦，李肃认为他有宰相之才。

荀慈明^①幼而好学，年十二能通《春秋》、《论语》。太尉杜乔见而称之：可为人师。爽遂耽思经书，庆吊不行，征命不应。颍川^②为之语曰：“荀氏八龙^③，慈明为最。”

【注释】

①荀慈明：名爽字慈明，东汉颍阴（今河南许昌）人，曾与王允等欲图董卓，未成病卒。

②颍川：指东汉名士陈寔（104—187）。

③荀氏八龙：东汉荀淑有子八人皆贤，《后汉书·荀淑传》：“有子八人：俭、靖、靖、焘、汪、爽、肃、敷，并有名称，时人谓之八龙。”

【译文】

荀慈明年幼好学，十二岁就能通晓《春秋》与《论语》。太尉杜乔很称赞赏识，说他可为人师。荀爽更加一心于经书的钻研，拒绝社会事务。名士陈寔曾说：“荀氏八龙，慈明是最优秀的。”

沈攸之^①晚好读书，常叹曰：“早知穷达有命，恨不十年读书。”

【注释】

①沈攸之：字仲达，南朝宋人，少孤贫，后屡有战功。

【译文】

沈攸之晚年喜爱读书，常常感叹说：“早知道贫穷富贵皆有天命，何不多读十年书。”

王充^①少孤，乡里称孝，师事扶风班彪^②。好博览而不守章句^③。家贫无书，常游洛阳市肆间，阅所卖书，一见辄能诵忆，遂博通众流百家之言。后归乡里，屏居教授。

【注释】

①王充(27—约97)：东汉思想家，字仲任，会稽上虞(今浙江上虞)人。所著《论衡》一书，影响深远。

②班彪(3—54)：东汉史学家，字叔皮，扶风安陵(今陕西咸阳)人，晚年专力从事史学。子班固、班超，女班昭，皆有名。

③章句：汉代儒生以分章析句来解说古书的一种著作体裁，后引申为句读训诂之学。

【译文】

王充年少孤苦，在乡里有孝名，曾师从班彪。他好博览群书而不守章句训诂之法，家贫买不起书籍，就常常跑到洛阳的各家书店里读书，一读就能记忆，于是便能通晓各家各派的学说。后归乡里，教授生徒。

沈麟士^①织帘诵书，口手不息，乡里咸号为“织帘先生”。

【注释】

①沈麟士：南齐时武康(今浙江德清县)人，字云祯。《南史》作沈麟士。史书称其博通经史，常苦无书，游都下，历观四部。归不与人通，隐居讲经教授，从学者数百人。

【译文】

沈麟士一边织帘一边读书，口与手都忙个不停，家乡人都称他为“织帘先生”。

董遇^①性质讷而好学。兴平间，关中扰乱，与兄季中采杞^②负贩，而常挟持经书，投闲习读，其兄笑之，而遇不改。喜

《老子》，作训注；又喜《左氏传》，更作朱墨别异。人有从学者，必先读百遍。言“读书百遍而自见也”。

【注释】

①董遇：三国魏弘农（今河南灵宝县）人，字季直。史书载：有人说读书无空闲，董遇说，可以利用“三余”，即“冬者岁之余，夜者日之余，阴雨者时之余也”，也就是说，冬天、夜晚、雨天，不便干活，正好用来读书。

②梧：音 lǚ，芋。

【译文】

董遇生性质朴木讷，喜爱读书。汉末兴平年间，关中地区战乱，董遇与兄季中采山芋贩卖，还常常带着经书，一有空闲就加以习读，季中嘲笑他，但他不改。董遇喜爱《老子》，并为之作训注；又喜爱《左传》，并用朱墨二色将经、传加以区别。有人师从董遇，董遇认为书当先读百遍，说：“读书百遍，而义自见。”

扬子云^①工赋，王君大习兵，桓谭^②欲从二子学。子云曰：“能读千赋则善赋。”君大曰：“能观千剑则晓剑。”谚曰：“习服众神，巧者不过习者之门。”^③

【注释】

①扬子云：扬雄字子云（前53—18），西汉著名辞赋家，成都人。少好学，博览群书。

②桓谭：字君山，东汉初思想家，博学多通，尤好古学。

③此句强调学习的重要性。勤奋学习，可令众神佩服，心灵手巧的人同勤奋学习的人相比亦见逊色。

【译文】

扬子云善长作赋，王君大精通兵术，桓谭想从学这两人。子云说：“能多读赋则善长作辞赋。”君大说：“能经常观摩剑术就可通晓剑术。”谚语常说：“习服众神，巧者不过习者之门。”

刘峻^①自课读书，常燎麻炬，从夕达旦。时或昏睡，蒸^②其鬓发，及觉复读。闻有异书，必往祈借。崔慰祖^③谓之书淫。

【注释】

①刘峻：字孝标，南朝梁人。好学家贫，耕读不辍。曾为刘义庆《世说新语》作注，引征宏博，颇为后学所重。

②熬：音 ruò，点燃。

③崔慰祖：字悦宗，南朝齐藏书家，藏书至万卷，并乐于借与他人阅览。

【译文】

刘峻读书刻苦，常常用麻杆照明阅读，通宵达旦。有时困倦睡着，火炬烧着他的头发，醒来继续阅读。听说某人有异书，一定前往求借。崔祖慰称他为“书淫”。

顾欢^①贫，乡中有学舍，无资受业，欢于舍壁后倚听，无遗忘者。夕则燃松而读，或燃糠自照。

【注释】

①顾欢：字景怡，南朝齐人，有孝名，性好黄老，善于著论。

【译文】

顾欢家世寒微，家乡有学校，但无钱上学。于是，顾欢就在教室外墙边听课，听到的都能记住。晚上点燃松枝读书，或者燃烧稻糠照明。

梁元帝^①在会稽^②，年始十二，便知好学。时又患疥，手不得拳，膝不得屈，闭斋张葛帟避蝇独坐，贮山阴^③甜酒，时复进之，以自宽痛。率意自读史书，一日二十卷。既未师授，或不识一字，或不解一语，要自重之，不知厌倦。

【注释】

①梁元帝：南朝梁皇帝，姓萧名绎，字世诚。公元552年，在江陵称帝。性好书籍，聚书数十年。西魏伐梁，敌兵破城，他将古物与古今图籍14万卷尽焚于一炬。此次焚书，史称图书一厄。

②会稽：今浙江绍兴市。

③山阴：今浙江绍兴县。

【译文】

梁元帝在会稽的时候，刚刚十二岁，就知道爱好学习。当时他正